# Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:20

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Teraz zaś Pomazaniec jest wzbudzony z martwych pierwocina tych którzy są uśpieni stał się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tymczasem Chrystus został wzbudzony z martwych* i jest pierwszym owocem (zmartwychwstania)** tych, którzy zasnęli.***[1)2)3)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Teraz zaś Pomazaniec jest wskrzeszony z martwych, pierwocina (tych)*, (którzy zasnęli). [4)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Teraz zaś Pomazaniec jest wzbudzony z martwych pierwocina (tych) którzy są uśpieni stał się |

1) <x>470 28:5-7</x>; <x>480 16:6</x>; <x>490 24:5-7</x>; <x>520 6:4</x>; <x>560 2:6</x>; <x>620 2:8</x>; <x>670 1:3</x>
2) <x>530 15:23</x>; <x>580 1:18</x>; <x>730 1:5</x>
3) <x>530 11:30</x>; <x>560 5:14</x>
4) W oryginale rodzajnik. służący do substantywizacji.